

5/7/04

رقم 3-04

محضر الجلسة الغير الاعتيادية رقم 3/04

عقد مجلس كوكب ابو الهيجاء المحلي جلسته غير الاعتيادية رقم 3/04 الساعة السادسة والرابع مساءً " الاثنين 5/7/04 في بناية المجلس المحلي .

الحضور:

رئيس المجلس السيد نواف حجوج وكل من السادة الاعضاء يونس صال ح ، يوسف خليل ، جمال ابو ريا ، محمد رجا حجوج ، والسيد رائد ابو الهيجاء ، المستشار القضائي عمر ابو الهيجاء ، مهندس المجلس علي ابو صالح .

الغياب : السيد حسين خليل والسيد قاسم حجوج .

موضوع البحث : اتمام مشروع المجاري للشبكة الداخلية

رئيس المجلس : مساء الخير ، كما هو معلوم لديكم فقد الغى المجلس المحلي المناقصة بخصوص مشروع المجاري والتي نشرت في شهر 7/03 ، وقد قام قسم الهندسة بتعديلات في خطوط المجاري الضرورية مما اقتضى تغييرا " في كميات واطار العمل .

وقد قام قسم الهندسة بالاتصال مع شركة السلطات المحلية للتعاقد من اجل القيام بالمشروع بدون الحاجة لنشر مناقصة من جديد وذلك حسب القانون والتحويل من وزارة الداخلية حيث بإمكاننا التعاقد مع الشركة بدون مناقصة .

مهندس المجلس : لكي لا نصل لنفس الوضع السابق حاولنا الاتفاق مع شركة السلطات المحلية والمعفية من المناقصات باسعار ثابتة هناك ميزانية بمبلغ 800 الف شاقل منها 50% قرض ، 50% منحة وقيمة العرض من شركة السلطات المحلية بمبلغ 827 الف شاقل يشمل الضريبة المضافة ويشمل عمولة شركة السلطات المحلية وبعد التخفيض بنسبة 12% .

رائد ابو الهيجاء : يقترح اعلام اصحاب الاراضي والقسائم التي تمر بها الخطوط قبل تنفيذ العمل رئيس المجلس يقترح المصادقة بالارتباط مع شركة السلطات المحلية لتنفيذ العمل المذكور اعلاه حسبما خطط له بدون مناقصة .

تصويت : صوت الى جانب الاقتراح جميع اعضاء المجلس الحاضرين .

اغلقت الجلسة الساعة السابعة مساءً .

نواف حجوج
رئيس مجلس كوكب ابو الهيجاء

سجل : محمود قاسم

5/7/04
מס' 872

**תרגום פרוטוקול ישיבת המלאה
בנושא השלמת קווי ביוב פנימיים שלב א**

פרוטוקול ישיבת המלאה של מן המניין מס' 3/04

המועצה המקומית כאוכב התכנסה בישיבתה של מן המניין מס' 3/04 בבנין המועצה ביום ה' 5/7/04 שעה 6:15 בערב .

נוכחים: יו"ר המועצה מר חג'וג' נואף וחברי המועצה מר יונס סאלח , יוסף ח'ליל , ג'מאל אבו ריא , מחמד חג'וג' ומר ראאד אבו אלהיג'א , כמו כן נכחו היועץ המשפטי מר עומר אבו אלהיג'א ומר עלי אבו סאלח מהנדס המועצה .

נעדרים : חברי המועצה – מר חוסין ח'ליל ומר קאסם חג'וג' .

על סדר היום – החלטה בהתקשרות להשלמת קווי הביוב הפנימיים

ראש המועצה : ערב טוב לכלם

כפי שידוע לכבודכם המועצה ביטלה המכרז בנושא השלמת קוי הביוב שפורסם בחודש 7/03 לאחר שנתגלו ליקויים מהותיים בהצעת הקבלן הזול , בתקופה האחרונה מחלקת ההנדסה ערכה שנויים והתאמות הכרחיים לתוכניות כולל שינויים בכתב הכמויות .

מהנדס המועצה :

כדי להימנע מלהגיע למצב שהגענו אליו בקשר למכרז הזה ערכנו מו "מ עם החברה למשק וכלכלה לבצע את העבודה ללא צורך ביציאה במכרז פעם נוספת . יש לנו תקציב בהיקף של 800 אש"ח ממנהלת הביוב 50% מענק ו 50% הלואה , ולפי המפרט הגענו לסיכום כי ביצוע העבודה יעלה לנו בסך 827 אש"ח כולל מע"מ וכולל עמלת משכ"ל ולאחר הנחה של 12% שהשגנו אותה .

ראאד אבו אלהיג'א :

מציע להודיע לבעלי כל החלקות מהם עוברים הקווים לפני היציאה לעבודה וההיקף לא יעלה על התקציב האמור .

ראש המועצה :

מציע לאשר ההתקשרות לביצוע העבודה עם משכ "ל בתנאים שהזכיר המהנדס כפי שתוכנן .

הצבעה ההחלטה נתקבלה פה אחד מכלל הנוכחים .

יו"ר המועצה
חג'וג' נואף

רשם ותרגם : קאסם מחמוד